

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (82)80**

**Vol. 1982/0030**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

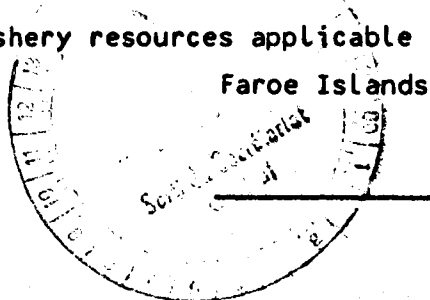
In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(82) 80 final

Brussels, 2 March 1982

Proposal for a  
COUNCIL REGULATION (EEC)  
laying down for 1982 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels registered in the  
Faroe Islands



(submitted to the Council by the Commission)

COM(82) 80 final

COPY

EXPLANATORY MEMORANDUM

In accordance with the framework agreement on fisheries between the European Economic Community on the one hand and the Government of Denmark and the Home Government of the Faroe Islands on the other, the two parties held consultations define their reciprocal conditions for fishing in 1982. These resulted on 1 February 1982 in an agreement on the subject of each party's fishing rights in 1982 in the other's waters.

It is the purpose of the Regulation proposed hereby to establish a regime allowing Faroese vessels to fish in the Community fishery zone in accordance with the agreement reached during these consultations. The arrangements provided for in this Regulation are based upon the results of the said consultations as set out in the agreed record signed by the heads of delegations.

Since the interim regime under which Faroese vessels are authorized to fish at present in the Community's fishery zone (Regulation (EEC) No. /82) expires on 30 April 1982 it is necessary that a new regime is adopted before that date if an interruption of the reciprocal fishing activities between the Community and the Faroe Islands is to be avoided.

PROPOSAL FOR A  
COUNCIL REGULATION (EEC)

laying down for 1982 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicables to vessels registered in the Faroe Islands

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament (1),

Whereas, in accordance with the procedure provided for by the Fisheries Agreement between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of the Faroe Islands, on the other hand (2), and in particular Article 2 thereof, the Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of the Faroe Islands, on the other hand, have held consultations concerning their mutual fishing rights for 1982 ;

Whereas, during these consultations the delegations agreed to recommend to their respective authorities that they fix certain catch quotas for 1982 for vessels of the other Party ;

Whereas the interim regime laid down in Council Regulation (EEC) No 287/82 authorizing fishing by Faroese vessels in the Community fishery zone (2), which expires on 30 April 1982, should be replaced by a definitive regime for 1982 in accordance with the arrangements negotiated between the Community and the Faroe Islands,

---

(1) OJ No C

(2) OJ No L 30, 6.2.1982, p. 1

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The only fishing activities by vessels registered in the Faroe Islands in the 200-nautical-mile zone of the Member States in the North Sea, Skagerrak, Kattegat, the Baltic Sea, the Labrador Sea, Davis Strait, Baffin Bay and the Atlantic Ocean north of 43° N which shall be authorized until 31 December 1982 are those

for the species mentioned in Annex I within the geographical and quantitative limits laid down therein and in accordance with the conditions laid down in this Regulation.

2. Fishing authorized under paragraph 1 shall be limited except in Skagerrak to the parts of the 200-nautical-mile fishing zone lying seawards of 12 nautical miles from the base-lines from which the territorial seas of Member States are measured.

3. Notwithstanding paragraph 1, unavoidable by-catches of a species for which no quota is established in a zone shall be permitted within the limits fixed in the conservation measures in force in the zone concerned.

4. By-catches in a given zone of a species for which a quota is established in that zone shall be counted against the quota concerned.

*Article 2*

1. Vessels fishing under the quotas established in Article 1 shall comply with the conservation and control measures and all other provisions governing fishing in the zones referred to in that Article.

2. Vessels referred to in paragraph 1 shall keep a log-book in which the information set out in Annex II is to be entered.

3. Vessels referred to in paragraph 1, including those carrying out fishing for shrimps under specific conditions in ICES sub-area XIV but excluding those fishing in ICES division III a) shall transmit to the Commission the information set out in Annex III. This information is to

be transmitted according to the rules set out in this Annex.

4. The registration letters and numbers of the vessels referred to in paragraph 1 must be clearly marked on the bow of the vessel on both sides.

### Article 3

1. Fishing within the waters referred to in Article 1 under the quotas established in the said Article shall be permitted only where a licence issued by the Commission on behalf of the Community is held on board and where the conditions set out in the licence are observed.

2. The issue of licences for the purpose of paragraph 1 shall be subject to the condition that the number of licences valid on any one day shall not exceed:

(a) 16 for fishing mackerel in ICES division VI a) (north of 56° 30' N) and ICES divisions VII e), f) and h) sprat in ICES sub-area IV and division VI a) (north of 56° 30' N) and horse mackerel in ICES

sub area IV and division VIa (north of 56° 30' N), VIIe, f, h ;

(b) 12 for fishing Norway pout in ICES sub-area IV and division VI a) (north of 56° 30' N) and sandeel in ICES sub-area IV;

(c) 9 for fishing northern deep-water prawn (*Pandalus borealis*) in ICES sub-area XIV and 8 in NAFO sub-area 1 (south of 68° N)

(d) 17 for fishing ling and tusk in ICES division VI b);

(e) 6 for fishing blue ling in ICES divisions IV a) (north of 56° 30' N) and VI b) ;

(f) 6 for fishing Greenland halibut in NAFO sub-area 1 and ICES sub-area XIV;

(g) 14 for fishing blue whiting in ICES sub-area VII (west of 12° W) and ICES divisions VI a) (north of 56° 30' N) and VI b);

(h) 3 for fishing porbeagle.

i) 16 for herring fisheries in ICES division VIa (north of 56° 30' N)

j) 6 for redfish fisheries in ICES sub-area XIV ;

k) 10 for capelin fisheries in ICES sub-area XIV.

3. Each licence shall be valid for one vessel only. When several vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel shall be in possession of a licence.

4. Licences may be cancelled with a view to the issue of new licences. The cancellation shall take effect from the date of the surrender of the licence to the Commission.

5. Should there be an infraction of the obligations fixed by this Regulation the licence shall be withdrawn.

6. No licence shall be issued for a maximum period of 12 months for vessels in respect of which the obligations laid down in this Regulation have not been observed.

7. Licences issued pursuant to Regulation (EEC) N°. /82 shall remain valid until 31 December 1982, if so requested by the Faroese authorities.

except in Skagerrak/

### Article 4

When an application for a licence is submitted to the Commission, the following information shall be supplied:

- (a) name of the vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;
- (i) intended method of fishing;
- (j) intended area of fishing;
- (k) species for which it is intended to fish;
- (l) period for which a licence is requested.

### Article 5

Fishing for tusk, ling and porbeagle within the limits of the quotas referred to in Article 1 shall be allowed only if the method commonly known as 'long-lining' is used.

### Article 6

Fishing in Skagerrak within the limits of the quotas referred to in Article 1 shall be subject to the following conditions:

directed fishing for herring is prohibited from 1 October to

31 December 1982;

directed fishing for herring for purposes other than human consumption shall be prohibited;

the use of trawl and purse seine for the capture of pelagic species shall be prohibited from Saturday midnight to Sunday midnight.

*Article 7*

The competent authorities of the Member States shall take appropriate steps, including the regular inspection of vessels, to ensure that this Regulation is enforced.

*Article 8*

Where an infringement is duly established the Member States shall, without delay, inform the Commission of

the name of the vessel involved and of any action they have taken.

*Article 9*

Quantities fixed under Council Regulation (EEC) No. /82 will be debited to the quotas laid down in this Regulation.

*Article 10*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

*For the Council*

*The President*



Fishing quotas

SPECIES	Fishing zones ICES division or NAFO zone	Quantity (tonnes)	
Ling	VIb	500	(2)
Tusk	VIb	500	(2)
Blue ling	VIa(2), VIb	400	
Mackerel	IV		
Mackerel	VIa(2), VIIe, f, h	10.000	
Herring	VIa(2)	1.800	
Horse mackerel	IV, VIa(2), VIIe, f, h	6.000	
Norway pout	IV, VIa(2)	20.000	(3)(4)
Sprat	IV, VIa(2)	15.000	
Sandeel	IV	15.000	(3)
Blue whiting	VIa(2), VIb, VII(5)	25.000	
Other white fish (by-catches only)	IV, VIa(2)	750	
Herring	IIIaN(Skagerrak)(6)	600	
Northern deepwater Prawn ( <i>Pandalus borealis</i> )	NAFO 1(7) XIV	500 700	
Greenland halibut	NAFO 1 XIV	150 150	
Redfish	XIV	500	
Porbeagle	Entire Cty. zone exc. NAFO 3PS	300	
Capelin	XIV	10.000	

- (1) These quotas /are interchangeable :
- (2) North of 56°30'N
- (3) Each of these quotas may be exceeded by a maximum of 5.000t provided that the total catches of Norway pout, sandeel and sprat do not exceed 50.000
- (4) Of which maximum 7.000 t may be fished in ICES VIa north of 56°30'N subject to the provision on request by the EEC of details of the quantity and composition of any bycatch taken
- (5) West of 12°W
- (6) Limited in the west by a line drawn from the lighthouse of Hanstholm to lighthouse of Lindesnes and in the south by a line drawn from Skagen lighthouse to the lighthouse of Tistlarna and from there to the nearest coast of Sweden
- (7) South of 68°N

ANNEX II

1. The following details are to be entered in the log-book after each haul when fishing within the 200 nautical mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by exclusive Community rules on fisheries:

1.1. the quantity (in kg) of each species caught including by-catches ;

1.2. the date and the time of the haul;

1.3. the geographical position in which the catches were made;

1.4. the fishing method used.

1.5. all radio messages sent in conformity with Annex III

2. The following log-book has to be used when fishing within NAFO sub-area I and ICES sub-areas XIV and V.



## ANNEX III

1. The information to be transmitted to the Commission and the timetable for its transmission are as follows:

1.1. On each occasion the vessel enters:

1.1.1. the 200 nautical mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community, or

1.1.2. NAFO sub-area 1 as defined by the Convention on Future Multilateral Cooperation in the North-West Atlantic Fisheries situated under the jurisdiction of Denmark

(a) the information specified under point 1.5 below;

(b) the quantity (in kg) of each species of fish in the hold;

(c) the date and NAFO sub-area or ICES division within which the captain intends to commence fishing.

Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zones referred to under 1.1.1 and 1.1.2 on a given day one communication shall suffice on first entry.

1.2. On each occasion the vessel leaves:

1.2.1. the zone referred to under 1.1.1:

(a) the information specified under point 1.5 below;

(b) the quantity (in kg) of each species of fish in the hold;

(c) the quantity (in kg) of each species caught since the previous transmission;

(d) the ICES division or NAFO sub-area in which the catches were taken;

(e) the quantity (in kg) of each species transferred to other vessels since the vessel entered the zone and the identification of the vessel to which the transfer was made;

(f) the quantity (in kg) of each species landed in a port of the Community since the vessel entered the zone;

1.2.2. the zone referred to under 1.1.2:

information referred to under (a), (b), (c), (d), (e), (f):

(g) the quantity (in kg) of discards specified by species since the previous transmission.

1.3. A notice of departure at least 48 hours prior to the vessel's scheduled exit from the zone referred to under 1.1.2 and ICES sub-area XIV.

1.4. When fishing for demersal species at weekly intervals, commencing on the seventh day after the vessel first enters the zones referred to under 1.1.1 and 1.1.2.

When fishing for pelagic species at daily intervals, commencing the day after the vessel first enters the zone referred to under 1.1.1 :

(a) the information specified under point 1.5 below;

(b) the quantity (in kg) of each species caught since the previous transmission;

(c) the ICES division or NAFO sub-area in which the catches were made.

1.5. (a) the name, call sign, identification numbers and letters of the vessel and the name of its master;

(b) the licence number if the vessel is under licence;

(c) the serial number of the message;

(d) identification of the type of message;

(e) the date, the time and the geographical position of the vessel.

2.1 The information specified under point 1 shall be transmitted to the Commission of the European Communities in Brussels (telex address 24 182 TIM U-B) via one of the radio stations listed under point 3 below and in the form specified under point 4.

2.2 If it is impossible for reasons of *force majeure* for the message to be transmitted by the vessel, it may be transmitted on the vessel's behalf by another vessel.

3. Name of radio station: Call sign of radio station

Skagen	ONP
Blåvand	ONB
Rønne	OYE
Norddeich	DAI DAK
	DAI DAL
	DAI DAM
	DAI DAN
Scheveningen	PVH
Oostende	ONL
North Foreland	GNI
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Oban	GNE
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Nyon	GNI
Stonhaven	GND
Portsmouth	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valencia	FIK
Malm Head	FJM
Boulogne	FIB
Brest	FIU
Saint-Nazaire	FIO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Prins Christians Sund	OZN
Johannehav	ONF
Godthab	ONL
Holstensborg	OYS
Godhavn	OZM
Thorshavn	ONJ
Værdstasjon færingerhamn	22239
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Flørø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	IGT
Alesund	LGA

#### Form of communications

The information specified under point 1 concerning the fishing operations in the zones referred to under 1.1.1 and 1.1.2 shall contain the following elements, which shall be given in the following order:

- name of vessel,
- call sign,
- external identification letters and numbers,
- serial number of the message for the voyage in question,
- indication of the type of message according to the following code:
  - message — when entering one of the zones referred to under 1.1.1 and 1.1.2: 'IN',
  - message — when leaving one of the zones referred to under 1.1.1 and 1.1.2: 'OUT',
  - message — when moving from one ICIS division to another: 'CES',
  - weekly message: 'WKL',
  - notice of departure from the zone referred to under 1.1.2: 'NL'.

AMASSALIK

OZL

- the geographical position,
- the ICES division or NAFO sub-area in which fishing is expected to commence,
- the date on which fishing is expected to commence,
- the quantity (in kg) of each species of fish in the hold using the code mentioned in point 5,
- the ICES division or NAFO sub-area in which the catches were made,
- the quantity (in kg) of each species transferred to other vessels since the previous transmission,
- the name and call sign of the vessel to which the transfer was made,
- the quantity (in kg) of each species landed in a port of the Community since the previous transmission,
- the name of the master,
- the quantity (in kg) of each species discarded since the previous transmission using the code mentioned in point 5 only in the case of fisheries operations in the zones referred to under 1.1.2.

5. The code to be used to indicate the quantities of fish on board as mentioned in point 4 above:

- A. Deep-water prawn (*Pandalus borealis*),
- B. Hake (*Merluccius merluccius*),
- C. Greenland halibut (*Reinhardtius hippoglossoides*),
- D. Cod (*Gadus morhua*),
- E. Haddock (*Melanogrammus aeglefinus*),
- F. Halibut (*Hippoglossus hippoglossus*),
- G. Mackerel (*Scomber scombrus*),
- H. Horse-mackerel (*Trachurus trachurus*),
- I. Round-nose grenadier (*Coryphaenoides rupestris*),
- J. Saithe (*Pollachius virens*),
- K. Whiting (*Merlangus merlangus*),
- L. Herring (*Clupea harengus*),
- M. Sand-eel (*Ammodytes* sp.),
- N. Sprat (*Clupea sprattus*),
- O. Plaice (*Pleuronectes platessa*),
- P. Norway pout (*Trisopterus esmarkii*),
- Q. Ling (*Molva molva*),
- R. Other,
- S. Shrimp (Penaeidae),
- T. Anchovy (*Engraulis encrassicholus*),
- U. Redfish (*Sebastes* sp.),
- V. American plaice (*Hypoglossoides platessoides*),
- W. Squid (*Illex*),
- X. Yellowtail (*Limanda ferruginea*),
- Y. Blue whiting (*Gadus poutassou*),
- Z. Tuna (Thunnidae),
- AA. Blue ling (*Molva dypterygia*),
- BB. Tusk (*Brosme brosme*),
- CC Dogfish (*Scyliorhinus retifer*),
- DD Basking shark (cetorhindae)
- EE ~~Porbeagle (*Lamna nasus*)~~
- FF Squid loligo (*loligo vulgaris*)
- GG Rays bream (*brama brama*)
- HH Sardine (*sardina pilehardus*)